

Huudetaanko? Ska vi skrika? Should we shout?

Näyttely Utställning Exhibition
15.3.–30.8.2025

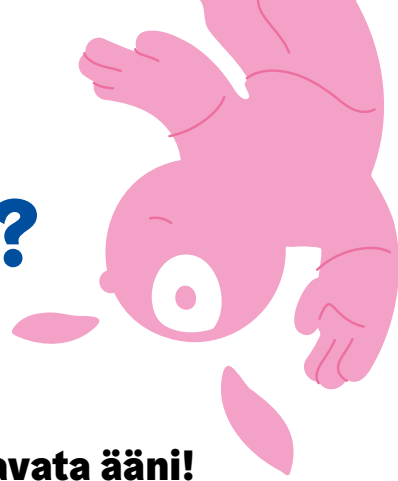
Teostietoja ja tehtäviä
Fakta om verk och uppgifter
Information about works
and assignments



Annantalo

Helsinki
Helsingfors

Tervetuloa Huudetaanko? -näyttelyyn



Nyt on aika höristää korvat ja avata ääni!

Huudetaanko? on taidenäyttely, joka kutsuu sinut pohtimaan ääntä eri näkökulmista. Mistä ääni syntyy, miten se vaikuttaa meihin ja millä tavoin ääntä voi käyttää itsensä ilmaisemiseen? Näyttely jatkaa syyskaudella 2024 Annantalolla alkanutta tutkimusmatkaa äänen maailmaan. Esillä on sekä oppilasryhmien että ammattitaiteilijoiden teoksia.

Tämän vihon avulla pääset tutustumaan näyttelyn teoksiin ja tekemään niihin liittyviä tehtäviä. Tehtävien avulla haluamme herättää uteliaisuuttasi ja innostaa sinua, ryhmääsi tai perhettäsi tutkimaan äänitaidetta.

Ohje vihon käyttöön näyttelyssä:

1. Tutustu näyttelyn teoksiin omaan tahtiisi
2. Syvenny teoksiin vihon teoskuvausten avulla
3. Oransseilla pilvillä olevat kehotukset ja kysymykset auttavat teoksiin tutustumisessa!
4. Etsi näyttelystä teos, jossa on B-Ö:n kuva: Teokseen liittyvä tehtävä löytyy vihosta.
5. Tehtäviä voi tehdä näyttelyssä, kotona tai koulussa.

**Innostu ja
inspiroidu!**

**Terveisin,
B-Ö (lausutaan bee miinus öö)
Näyttelyn vahtimestari**



Annantalo Annegården

Välkommen till utställningen Ska vi skrika?

Nu är det dags att spetsa öronen och öppna rösten!

Ska vi skrika? är en konstutställning som bjuder in dig att betrakta ljud från olika perspektiv. Hur uppstår ljud, hur påverkar det oss och på vilka sätt kan man använda ljud för att uttrycka sig? Utställningen fortsätter den upptäcktsresa till ljudets värld som inleddes på Annegården hösten 2024. Verk av både elevgrupper och professionella konstnärer kommer att ställas ut. Med hjälp av detta häfte kan du upptäcka verken i utställningen och göra tillhörande uppgifter. Genom uppgifterna vill vi stimulera din nyfikenhet och inspirera dig, din grupp eller din familj att utforska ljudkonst.

Guide för att använda häftet i utställningen:

1. Bekanta dig med verken i utställningen i din egen takt
2. Sätt dig in i verken med hjälp av beskrivningarna i häftet
3. Frågorna och uppmaningarna i slutet av verksbeskrivningen hjälper dig att bekanta dig med verken.
4. Leta reda på ett konstverk i utställningen med en bild på B-Ö. Häftet har en uppgift som anknyter till verket.
5. Uppgifterna kan göras på utställningen, hemma eller i skolan.



Låt dig inspireras och bli ivrig!

Med vänlig hälsning
B-Ö (uttalas be minus ö)
Utställningens vaktmästare

Welcome to the Should We Shout? exhibition

Now is the time to perk your ears and warm up your voice!

Should We Shout? is an art exhibition that invites you to reflect on sound from different perspectives. Where does sound come from, how does it affect us, and how can sound be used to express ourselves? The exhibition is a continuation of the sound theme launched with the exhibition World of Sound in the autumn of 2024. The works of the pupil groups will be displayed with the works of professional artists. This booklet gives you information about the works in the exhibition, and how to complete related assignments. Through the assignments, we want to spark your curiosity and inspire you, your group or your family to explore sound art.

Instructions for using the booklet in the exhibition:

1. Get acquainted with the works of the exhibition at your own pace
2. Learn more about the works through booklet descriptions
3. The prompts and questions at the end of the artwork description help you get acquainted with the works.
4. In the exhibition, find a work with a picture of B-Ö. Find the assignment for the work in the booklet.
5. Assignments can be completed at the exhibition, at home or at school.



Get excited and inspired!

Sincerely,
B-Ö (pronounced bee minus öö)
Exhibition attendant

Näyttelyetiketti

eli miten vieraila näyttelyssä

Annantalon tavoite on opettaa kaikille, myös pienille kävijöille, taidenäyttelyissä vierailmiseen liittyviä käytänteitä. Jos tulet ensimmäistä kertaa näyttelyyn tai epäröit, kuinka näyttelyssä käydään, lukaise nämä ohjeet.

Saako taideteoksiin koskea?

Gallerioissa esillä olevia teoksia, kuten tauluja, veistoksia ja videoita on tarkoitus katsoa muttei koskea. Jos teokseen saa koskea, se on erikseen merkitty. Vieressä voi myös olla ohje, joka opastaa teoksen kokemiseen ja käyttämiseen. Jos teokseen saa koskea, tee se hellävaroen. Liian rajulla käytöllä teos voi hajota, eikä se silloin enää tuota iloa kenellekään.

Vieraile näyttelyssä niin kuin olisit kylässä jonkun luona

Jokainen teos on tehty huolella ja taidolla. Kunnioitetaan niitä ja huolehditään siitä, etteivät ne vahingoitu. Jätetään näyttelytila yhtä hyvään tai jopa parempaan kuntoon kuin missä se oli.

Ota hetki taiteen kokemiselle

Näyttely on kävijää varten rakennettu kokemus, jossa saa keskittyä taiteen kokemiseen. Ellei puhelimen käyttö liity suoraan teokseen tai tehtävään, pidetään puhelin vierailun ajan taskussa tai kassissa. Teoksista saa halutessaan ottaa kuvia muistoksi, mutta on huomaavaista varmistaa, ettei kuvissa näy muita kävijöitä.

Ruoat ja juomat nautitaan galleriatilojen ulkopuolella.

Eväiden syömiselle on varattu pöytäryhmä toisesta kerroksesta ja Annantalon kahvila palvelee kävijöitämme.

Kysy rohkeasti

Annantalon henkilökunta ja vahtimestarit auttavat mielellään, jos jokin asia mietityttää.

Tervetuloa näyttelyyn!

Utställningsetikett, hur man besöker en utställning

Annegårdens mål är att lära alla, även små besökare, hur man ska göra när man besöker konstutställningar. Om du besöker en utställning för första gången eller är osäker på hur du ska gå tillväga, läs dessa anvisningar.

Kan man röra vid konstverk? Verk som visas i gallerierna, till exempel målningar, skulpturer och videor, får tittas på men inte röras. Om ett verk får röras vid, anges det separat vid verket. Vid verket kan det också finnas anvisningar om hur man kan uppleva och använda verket. Om du får röra vid verket, ska du göra det försiktigt. Om det behandlas för våldsamt kan verket gå sönder, och då kommer ingen att få glädje av det längre.

Besök utställningen som om du befann dig i någons hem. Varje verk är skapat med omsorg och skicklighet. Vi ska respektera dem och se till att de inte skadas. Lämna utställningslokalen i lika bra skick som den var i när du kom eller i bättre skick.

Ta en stund för att uppleva konst. En utställning är en upplevelse som är byggd för besökaren och där man får fokusera på att uppleva konsten. Om telefonen inte används i direkt koppling till verket eller uppgiften, håll telefonen i fickan eller väskan under besöket. Du kan ta bilder av verken som minne om du vill, men det är omtänksamt att se till att inga andra besökare syns på bilderna.

Mat och dryck ska avnjutas utanför gallerierna. På andra våningen finns en bordsgrupp som är avsedd för att äta matsäck, och Annegårdens kafé betjänar våra besökare.

Du är välkommen att fråga. Annegårdens personal och vaktmästare hjälper gärna till om du har några frågor.

Välkommen på utställning!

Exhibition etiquette, or how to visit an exhibition

The goal of Annantalo is to teach everyone, even the youngest visitors, the practices of visiting art exhibitions. If you are coming to the exhibition for the first time or are hesitant about how to visit exhibitions, please read these instructions.

Can I touch works of art? Works displayed in galleries, such as paintings, sculptures, and videos, are intended to be viewed but not touched. If the work can be touched, this is marked separately. There may also be a guide next to the work that will instruct you in experiencing and using the work. If the work can be touched, do it gently. If the work is handled too roughly, it may break and will no longer bring joy to anyone.

Visit the exhibition as if you were visiting a person. Each work is made with care and skill. Respect the works and make sure they remain undamaged. Leave the exhibition space in as good or even better condition than you found it.

Take a moment to experience art. The exhibition is an experience built for the visitor, where you can focus on experiencing art. Unless a work or assignment directly requires a phone to be used, phones should be kept in the pocket or bag for the duration of the visit. You can take photos of the works as a souvenir if you wish, but it is polite to make sure that the photos do not include other visitors.

Food and drinks should be enjoyed outside the gallery premises. There is a table group on the second floor reserved for eating snacks, and the Annantalo café serves our visitors.

Feel free to ask. The staff and attendants at Annantalo are happy to help if you have any questions.

Welcome to the exhibition!

Rasiallinen unelmia ja toiveita

Videoteos: rasiat, kuvaus, äänet ja editointi

Digi-Murut-ryhmä valmisti parityöskentelynä kauniit rasiat unelmien ja toiveiden keräämistä varten. Videoteoksessa rasioiden sisältä kuuluu ääniä, jotka liittyvät tekijöidensä unelmiin, toiveisiin ja rasioita tehdessä syntyneisiin iloa tuottaneisiin ajatuksiin. Muutama toiveista on jo käynyt toteen!

”Suljen ihanan toiverasian, kierrän unelmat kippuraan. Toiveen tärkeän rasiaan tipautan, toteutukoon se ajallaan...”

Kuva- ja mediataiteen aikuinen-lapsi-ryhmä
Digi-Murut (5-6 v), syksy 2025
Opettaja: Jenna Saarinen

”Mistä sinä unelmoit?”

Tehtävä

Unelmapatsas

Tämän tehtävän inspiraationa on ollut näyttelyn teos Rasiallinen unelmia ja toiveita. Tehtävässä keskustelemme unelmista ja kokeilemme, minkälaisia patsaita syntyy, kun unelmia yhdistellään.



1. Keskustelkaa pareittain tai pienryhmissä, minkälaisia unelmia teillä on? Unelma voi olla pieni tai suuri, arkinen tai kuvitteellinen. Se voi olla jotakin, jonka toivoisit tapahtuvan joko nyt tai vasta tulevaisuudessa. Entä toivotko sen tapahtuvan itsellesi, jollekin toiselle tai koko maailmalle?
2. Valitkaa jokaiselta ryhmän jäseneltä yksi unelma. Pohtikaa yhdessä, mitä syntyy, jos nämä unelmat yhdistetään?
3. Työstäkää keskustelun pohjalta elävä patsas. Elävässä patsaassa osallistujat muodostavat patsaan omalla kehollaan. Voitte olla täysin paikoillaan tai tehdä hitaita, harkittuja liikkeitä.
4. Antakaa lopuksi patsaallenne nimi.

En ask med drömmar och önskemål

Videokonstverk: askar, filmning, ljud och redigering

Gruppen Digi-Murut arbetade i par och tillverkade vackra askar för att samla drömmar och önskemål. I videoverket hörs det röster ut ur askarna som är förknippade med konstnärernas drömmar och önskemål samt glada tankar som har uppstått när man tillverkade askarna. Några av önskemålen har redan förverkligats!

”Jag stänger en härlig önskemålsask, jag nystar drömmar till ett nystan. Jag lägger ett viktigt önskemål i asken, må det bli uppfyllt i sin tid...”

Vuxen-barn-gruppen inom bild- och mediekonst Digi-Murut (5–6 år), hösten 2025

Lärare: Jenna Saarinen

”Vad drömmer du om?”

A box of dreams and wishes

Video work: boxes, description, sounds and editing

The Digi-Murut group prepared beautiful boxes in pairs for collecting dreams and wishes. In the video work, you can hear sounds from inside the boxes, related to the dreams, wishes and joyful thoughts experienced when making the boxes. A few wishes have already come true!

”I close the wonderful box of wishes, twist my dreams into a bundle. I drop an important wish into the box, may it come true in time...”

Adult-child group of visual and media arts Digi-Murut (5–6 years), autumn 2025

Teacher: Jenna Saarinen

”What are you dreaming about?”

Uppgift Drömskulptur

Inspirationen till denna uppgift kom från verket i utställningen En ask med drömmar och önskemål. I denna uppgift diskuterar vi drömmar och testar vilka slags skulpturer uppstår när drömmar kombineras.

1. Diskutera i par eller smågrupper vilka slags drömmar ni har. En dröm kan vara liten eller stor, vardaglig eller fantasifylld. Den kan vara något som du önskar skulle hända nu eller något som du önskar skulle hända i framtiden. Och vill du att det skulle hända dig, någon annan eller hela världen?
2. Välj en dröm av varje medlem i gruppen. Fundera tillsammans på vad som händer om ni kombinerar dessa drömmar.
3. Utarbeta en levande skulptur utifrån diskussionen. I en levande skulptur skapar deltagarna en skulptur av sina egna kroppar. Ni kan vara helt stilla eller göra långsamma, medvetna rörelser.
4. Till slut ge skulpturen ett namn.

Assignment Dream statue

The inspiration for this assignment has been the work of the exhibition A box full of dreams and hopes. In the assignment, we discuss dreams and test what kind of statues are created when dreams are combined.

1. Discuss in pairs or small groups what kind of dreams you have. A dream can be small or big, ordinary or fictional. It could be something you'd like to happen now or in the future. And do you want it to happen to yourself, to someone else or to the world?
2. Choose one dream for each member of the group. Think together about what will happen if these dreams are combined.
3. Based on the discussion, work to create a living statue. In the living statue, participants form a statue with their own bodies. You can be completely still or make slow, deliberate movements.
4. Finally, give your statue a name.

Sohva soi

Aäni-installaatio

Mikä soi ja mistä lähtee ääntä? 5x2-taideopetuksen oppilaat ovat tutkineet, voiko Annantalon saada soimaan. He ovat työskennelleet omalla äänellään, kehollaan sekä eri tiloista löytyvillä pinnoilla ja tavaroilla. Soittovälineinä käytettiin pääasiassa puukeppejä ja erilaisia malletteja lyömäsoittimien tapaan. Yhdessä improvisoituja äänikokeiluja nauhoitettiin, ja kurssin opettaja Kikka on koostanut niistä näyttelyyn ääniteoksen.

"Me ollaan bändi, jossa ei tarvitse osata soittaa, koska instrumentteja ei ole."

– Kikka Rytönen

Malmin peruskoulu 6C ja Töölön ala-asteen koulu 5C

Taiteilija: Kikka Rytönen

Istahda alas kuuntelemaan!

Luonnon- ja kaupungin äänet

Minkälaisia ääniä maalauksiin voisi liittyä?

Akryylimaalauksia

Kaupungin vilkas hälinä ja liikenteen meteli, lintujen laulua ja sateen ropinaa. Miltä erilaiset äänet näyttävät abstrakteina maalauksina? Maalaukset ovat syntyneet kuuntelemalla erilaisten luonto- ja kaupunkiympäristöjen ääniä.

Kuvataideryhmät Lempivärit (7-9 v) ja Väriläiskät (10-12 v)

Opettaja: Janne Kärkkäinen

Soffan ringer

Ljudinstallation

"Vi är ett band där du inte behöver kunna spela eftersom det inte finns några instrument."

– Kikka Rytönen

Vad är det som ringer och var kommer ljudet ifrån? Eleverna i konstundervisningen 5x2 har undersökt om det går att få Annegården att ringa. De har arbetat med sina egna röster, sina kroppar samt olika ytor och föremål som de hittat i olika lokaler. De instrument som användes var främst träpinnar och olika klubbor som slaginstrument. Tillsammans spelade man in de improviserade ljudexperimenten, och kursledaren Kikka har sammanställt ett ljudverk av dem för utställningen.

Klass 6C i grundskolan Malmin peruskoulu och klass 5C i lågstadieskolan Töölön ala-asteen koulu

Konstnär: Kikka Rytönen

Sätt dig ner och lyssna!

Sofa Sounds

Sound installation

"We're a band where you don't need to know how to play because there are no instruments" – Kikka Rytönen

What is sounding, and where does sound come from? The pupils of the 5x2 art education have studied whether Annantalo can be made to sound. They have worked with their own voice, body and surfaces, as well as things found in different spaces. The instruments used were mainly wooden sticks and various mallets, similar to percussion instruments. Together, improvised sound experiments were recorded, and the course teacher Kikka has compiled an audio piece of them for the exhibition

Malmi Comprehensive School 6C and Töölö Primary School 5C

Artist: Kikka Rytönen

Sit down and listen!

Ljud från naturen och staden

Akrylmålningar

Stadens liv och rörelse och trafikens buller, fåglarnas sång och regnets smattrande. Hur ser olika ljud ut som abstrakta målningar? Målningarna har uppstått genom att konstnärerna lyssnade till ljud från olika natur- och stadsmiljöer.

Bildkonstgrupper Lempivärit (7–9 år) och Väriläiskät (10–12 år)

Lärare: Janne Kärkkäinen

Vilken typ av ljud kunde förknippas med målningarna?

Sounds of nature and the city

Acrylic paintings

The hustle and bustle of traffic in the city, the singing of birds, and the drumming of rain. What do the different sounds look like as abstract paintings? The paintings have been created by listening to the sounds of different natural and urban environments.

Visual art groups Lempivärit (7–9 years) and Väriläiskät (10–12 years)

Teacher: Janne Kärkkäinen

What kinds of sounds could be associated with the paintings?

Laulusta lintu

Mistä luonnonääneistä pidät erityisen paljon?

Peitevärimalaukset (animaatio), keraamiset lautaset (levytekniikka ja engobemaalaukset)

Minkälaisia mielikuvia, värejä tai muotoja huuhkajan ääni tuo mieleen? Entäpä metsäkirvinen? Miten linnunlaulua voisi maalata värein ja muodoin? Keraamiset lautaset ovat syntyneet äänimaailman inspiroimana ja työskentely on ollut luonteeltaan kokeilevaa. Taidehistoriasta olemme tutustuneet mm. Wassily Kandinskyn ja Pablo Picasson taiteeseen.

Keramiikkaryhmät Terra (10-12 v) ja Engobe (13-18 v)

Opettaja: Saana Murtti

Pöllö

Voiko virtuaalipöllö korvata oikean pöllön?

Installaatio

Pöllöllä on viisaan eläimen maine – se on älykkyyden ja filosofian symboli, jonka sydämessä asuu totuus. Tomas De Ritan pöllö rakentuu oskillaattorin piirtämän kuvion ja optiikan kautta. De Rita käyttää teoksessa vanhanaikaista ja vanhentunutta tekniikkaa keinotekoisien eläinten luomiseen. Myös tämä pöllö säikkyä ja reagoi koviin ja yhtäkkisiin ääniin! Teos on alun perin tehty FLASH4 – UUSI PIMEÄ -valotaidebiennaalia varten.

Kuvataiteilija Tomas De Rita

En fågel av en sång

Gouachemålningar (animation), keramiska tallrikar (platteknik och engobe-målning)

Vilka bilder, färger eller former tänker du på när du hör en berguvs röst? Eller en trädpiplärkas? Hur kunde man måla av fågelsång med färger och former? De keramiska tallrikarna har inspirerats av ljudlandskapet, och arbetet har varit experimentellt till sin natur. I konsthistoria har vi studerat bland annat Wassily Kandinskys och Pablo Picassos konst.

Keramikgrupperna Terra (10–12 år) och Engobe (13–18 år)

Lärare: Saana Murtti

Vilka ljud från naturen tycker du särskilt mycket om?

A Bird's Song

Opaque colour paintings (animation), ceramic plates (plate technique and engobe painting)

What kind of images, colours or shapes does the eagle owl's voice evoke? What about a tree pipit? How could a bird song be painted in colours and shapes? Ceramic plates have been inspired by the sound world, and working with them has been experimental. From the history of art, we have become acquainted with the art of Wassily Kandinsky and Pablo Picasso, among others.

Ceramics groups Terra (10–12 years) and Engobe (13–18 years)

Teacher: Saana Murtti

Which natural sound do you particularly like?

Ugla

Installation

Ugglan har rykte om sig att vara ett klokt djur – en symbol för intelligens och filosofi, med sanningen i sitt hjärta.

Tomas De Ritas ugla är konstruerad med hjälp av ett oscillatorritat mönster och optik. De Rita använder en gammaldags och föråldrad teknik för att skapa ett konstgjort djur. Också denna ugla skräms och reagerar på höga och plötsliga ljud!

Verket skapades ursprungligen för ljuskonstbiennalen FLASH4 – UUSI PIMEÄ.

Bildkonstnär Tomas De Rita

Kan en virtuell ugla ersätta en riktig ugla?

Owl

Installation

The owl has a reputation for being a wise animal – it is a symbol of intelligence and philosophy, in whose heart lies truth.

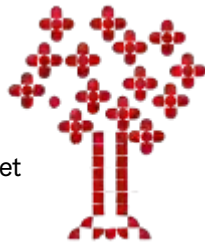
Tomas De Rita's owl is constructed through an oscillator-drawn pattern and optics. In the work, De Rita uses outdated and obsolete technology to create an artificial animal. This owl also gets scared and reacts to loud and sudden noises!

The work was originally made for the FLASH4 – NEW DARKNESS Art Biennale.

Visual artist Tomas De Rita

Can a virtual owl replace a real owl?

Tehtävä Ääniretki



Näyttelyn teoksissa Pöllö, Laulusta lintu sekä Luonnon- ja kaupungin äänet on käytetty inspiraationa ympäristön ääniä. Tässä tehtävässä lähdetään ulos ja piirretään ääniä näkyväksi. Tehtävän innoituksena on toiminut taidemaalari Wassily Kandiskyn teos To the Unknown Voice vuodelta 1916.

1. Pakkaa mukaan piirustusalausta, paperia, lyijykynä ja avoin mieli. Voit tehdä tehtävän myös värikynillä/liiduilla tai kokeilla tehtävän tekemistä mustalle paperille valkoisella kynällä.
2. Valitse retkikohde. Retkikohde voi olla sisällä tai ulkona, tuttu tai tuntematon, luonnossa tai keskellä kaupunkia.
3. Kun olet perillä, etsi mukava istumapaikka ja keskity kuuntelemaan ympäristön ääniä.

4. Piirrä kuulemasi paperille. Kokeile rohkeasti erilaisia tapoja käyttää kynää. Viiva voi olla hento tai voimakas, pitkä tai lyhyt, yhtäjaksoinen tai katkeileva. Voit piirtää kynän kärjellä tai sen lappeella eli kärjen leveämmällä sivulla.
5. Jos teette tehtävän ryhmän kanssa, voitte tutkia, miten erilaisia tulkintoja äänistä olette tehneet.

Äänihyrrä

Laita hyrrä pyörimään!

Akryylimaalaukset vinyylilevyille

Pyöräytä levy soimaan. Ääni kulkee väreinä ilmassa. Voiko kuulemasi muuttua väreiksi tai näkemäsi lähteä soimaan?

Synestesiällä tarkoitetaan eri aistien sekoittumista – sitä kokeva ihminen voi vaikkapa kuulla äänet väreinä. Vanhoille vinyylilevyille on maalattu värien sointeja, jotka heräävät eloon, kun pyöräytät levyä hyrrän lailla.

Kuvataiteen aikuinen-lapsi-ryhmä Suti ja roiske (3-4 v), kevät 2025
Opettaja: Miila Vainio

Uppgift Ljudutflykt

Verken i utställningen Uggle, En fågel av en sång och Ljud från naturen och staden har inspirerats av ljud från omgivningen. I denna uppgift går vi ut och ritar ljud för att göra dem synliga.

1. Ta med ett ritbräde, papper, en blyertspenna och ett öppet sinne. Du kan också göra uppgiften med färgpennor/kritor eller pröva på att göra den på ett svart papper med en vit penna.
2. Välj ditt utflyktsmål. Utflyktsmålet kan ligga inomhus eller utomhus, vara bekant eller obekant, i naturen eller i stadskärnan.
3. När du kommer fram ska du hitta en bekväm plats att sitta på och koncentrera dig på att lyssna på ljuden omkring dig. Vad för slags ljud hör du? Vilka bilder eller former tänker du på när du hör ljuden?
4. Rita det du hör på pappret. Var modig och prova olika sätt att använda pennan. Linjen kan vara tunn eller stark, lång eller kort, kontinuerlig eller bruten. Du kan rita med pennans spets eller med flatsidan, alltså den bredare sidan av spetsen.
5. Om du gör uppgiften med en grupp kan ni jämföra hur olika tolkningar av ljuden ni har gjort.

Inspirationen till uppdraget var ett verk av konstnären Wassily Kandinsky som heter Till den okända rösten från 1916.

Assignment Audio Tour

The works in the exhibition Owl, Bird from Song, and Sounds of Nature and the City are inspired by the sounds of the environment. In this assignment, you go out and draw sounds to be visible.

1. Pack a drawing board, paper, pencil and an open mind. You can also do the assignment with coloured pens/crayons or try doing it on black paper with a white pen.
2. Choose an excursion destination. The excursion destination can be indoor or outdoor, familiar or unfamiliar, in nature or in the middle of the city.
3. When you arrive at your destination, find a comfortable place to sit and focus on listening to the sounds of the surroundings. What kind of sounds do you hear? What images or shapes do the sounds bring to your mind?
4. Draw what you hear on paper. Feel free to try different ways of using the pen. The line can be thin or strong, long or short, continuous or broken. You can draw on the tip of the pen or on the wider side of the tip.
5. If you do the assignment with a group, you can explore how different the interpretations of sounds you have made are.

Inspired by the work of the painter Wassily Kandinsky To the Unknown Voice from 1916.

Ljudsnurra

Akrylmålning på vinylskivor

Snurra på skivan för att spela upp den.

Ljudet färdas genom luften som färger.

Kan det du hör förvandlas till färger eller det du ser börja spelas som ljud?

Synestesi innebär att olika sinnen blandas ihop – en person som upplever synestesi kan till exempel höra ljud som färger. Gamla vinylskivor är målade med färgernas toner som kommer till liv när du snurrar skivan som en snurra.

Bildkonstens vuxen-barn-grupp Suti ja roiske (3–4 år), våren 2025
Lärare: Miila Vainio

Snurra på snurran!

Sound gyro

Acrylic painting on vinyl records

Spin the record to play.

Sound travels in colours in the air.

Can what you hear turn into colours or what you see begin playing?

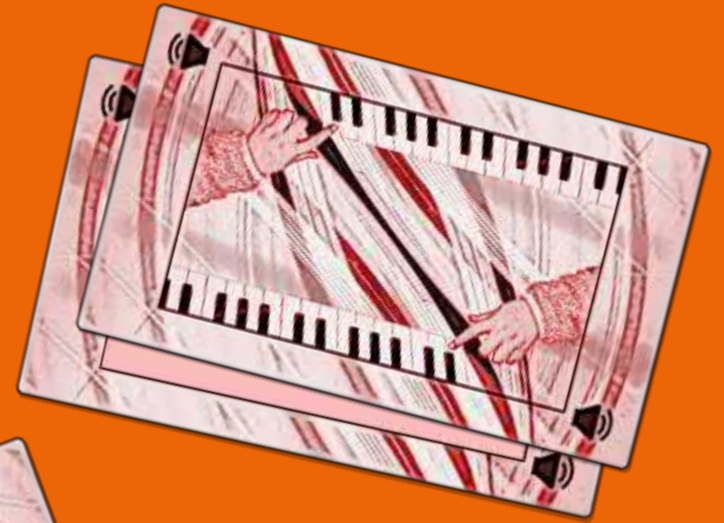
Synaesthesia refers to the mixing of different senses – a person experiencing it can hear sounds as colours, for example. Old vinyl records are painted with colour tones that come to life when you spin the record like a gyro.

Visual arts adult-child group Suti ja roiske (3–4 years), spring 2025
Teacher: Miila Vainio

Spin the gyro!

Huudetaanko? Ska vi skrika? Should we shout?

Näyttely Utställning Exhibition
15.3.–30.8.2025



Annantalo

Helsinki
Helsingfors

Korva

Keramiikka

Tiesitkö, että myös korvasta löytyy vasara, alasin ja jalustin?

Mitä kuuluu? Arkkitehtuuri ja muotoilu perustuvat usein ihmisen mittoihin ja muotoihin. Teoksen lähtökohtana oli ihmisen korvaan tutustuminen. Aluksi piirsimme korvan ulkomuistista. Sitten tarkastelimme kaverin korvia ja omia korviamme peilin avulla. Lopuksi tutustuimme tarkasti korvan anatomiaan eli sen muotoon ja rakenteeseen. Kaikilla kaarilla, mutkilla, nipukoilla ja kuopilla on oma merkityksensä.

Arkkitehtuurin ja muotoilun ryhmät Moduli (7-9 v) ja Skaala (10-12 v)
Opettaja: Heli Niska

Kuvia hiljaisuudesta

Missä voi kuunnella hiljaisuutta?

Syanotypia

Miltä näyttää hiljaisuus? Valokuva on itsessään äänetön, mutta sanotaan, että kuva voi kertoa monta sanaa. Millainen kuva voisi kuvata äänettömyyttä? Valokuvausryhmien Kontrasti ja Kohina oppilaat tutkivat hiljaisuutta valokuvaamalla. Valokuvat on tulostettu kalvoille ja valotettu papereille syanotypia-tekniikalla.

Valokuvataiteen ryhmät Kontrasti (11-13 v) ja Kohina (15-18 v)
Opettaja: Noomi Ljungdell

Öron

Keramik

Hör av dig! Arkitektur och formgivning utgår ofta från mänskliga dimensioner och former. Utgångspunkten för verket var att lära känna det mänskliga örat. Först ritade vi ett öra från minnet. Sedan tittade vi på kompisarnas öron och på våra egna öron i spegeln. Slutligen satte vi in oss närmare i örats anatomi, alltså dess form och struktur. Varje krök, kurva, nabb och håla spelar sin egen roll.

Grupperna för arkitektur och formgivning Moduli (7–9 år) och Skaala (10–12 år)

Lärare: Heli Niska

Visste du att du även öronen har hammare, städ och stgirar?

Ear

Ceramics

What can you hear? Architecture and design are often based on human dimensions and shapes. The starting point of the work was getting to know the human ear. At first, we drew an ear from memory. Then we looked at a friend's and our own ears with a mirror. Finally, we took a close look at the anatomy of the ear, i.e. its shape and structure. All arcs, bends, bundles and earlobes have their own meaning.

Architecture and design groups Moduli (7–9 years) and Skaala (10–12 years)

Teacher: Heli Niska

Did you know that there is also a hammer, anvil and stirrup in the ear?

Bilder av tystnaden

Cyanotypi

Hur ser tystnaden ut? Ett fotografi är i sig tyst, men det sägs att en bild kan säga många ord. Vilken slags bild skulle kunna beskriva tystnad?

Studenter från fotogrupperna Kontrasti och Kohina undersöker tystnad genom fotografi. Fotografierna har skrivits ut på transparang och exponerats på papper med cyanotypiteknik.

Fotografikonstgrupperna Kontrasti (11–13 år) och Kohina (15–18 år)

Lärare: Noomi Ljungdell

Var kan du lyssna till tystnaden?

Pictures of silence

Cyanotype

What does silence look like? The photo itself is silent, but it is said that a picture can tell a thousand words. What kind of picture could describe silence?

The pupils of the Kontrasti and Kohina photography groups explored silence through photography. The photos are printed on membranes and exposed on papers using cyanotype technique.

Photographic art groups Kontrasti (11–13 years) and Kohina (15–18 years)

Teacher: Noomi Ljungdell

Where can I listen to silence?

Long playing

Valokuva kapalevyille

Millaista musiikkia tekee I EAT MEAT? Entä miltä voisi kuulostaa Koiran kuori? Valokuvauksen vapaa-ajan kurssien oppilaat keksivät itselleen bändin ja tekivät sille LP-levyn kannet. Näitä levyjä et vielä löydä levykaupoista!

Valokuvataiteen ryhmät Kontrasti (11-13 v) ja Kohina (15-18 v)
Opettaja: Noomi Ljungdell

Minkälaisen bändin
sinä perustaisit?

Orkesteri

Installaatio

Ääntä voi luoda monin eri tavoin, kuten puhumalla, kuiskaten, naputellen tai koputellen. Erilaiset tilat ja efektit, kuten kaiku tai sähköiset muuntelut, voivat myös muokata äänen aivan erilaiseksi.

Lavalla on äänitorvia, joihin voitte puhua tai laulaa, sekä laatikko, johon voi koputella rytmejä. Kokeilkaa luoda erilaisia ääniä yhdessä – muistakaa kuunnella toisianne, sillä hiljaisuuskin on osa ääntä. Lava on teidän!

Jukka Järvi ja Harri Piispanen

Kokeilkaa perustaa bändi!

Long playing

Foto på kapaskiva

Vilken slags musik gör I EAT MEAT?
Och hur kunde En hunds skal låta?

Eleverna i fritidskurserna i fotografering uppfann ett band för sig själva och gjorde LP-omslag för det. Dessa album hittar du inte ännu i skivbutikerna!

Fotografikonstgrupperna Kontrasti (11–13 år) och Kohina (15–18 år)
Lärare: Noomi Ljungdell

Vilket slags band skulle du starta?

Long playing

Photo on kappa board

What kind of music does I EAT MEAT make?
And what might a “Dog’s shell” sound like?

Pupils of photography leisure courses invented a band for themselves and made LP covers for it. You can’t find these records in the record stores yet!

Photographic art groups Kontrasti (11–13 years) and Kohina (15–18 years)
Teacher: Noomi Ljungdell

What kind of band would you start?

Orkester

Installation

Ljud kan skapas på många olika sätt, till exempel genom att tala, viska, knacka eller bulta. Olika utrymmen och effekter, som eko eller elektroniska modulationer, kan också förändra ljudet så att det låter helt annorlunda.

På scenen finns rör som du kan tala eller sjunga i och en låda att knacka rytmer på. Pröva på att skapa olika ljud tillsammans – kom ihåg att lyssna på varandra, eftersom tystnad är en del av ljudet.

Scenen är er!

Jukka Järvi och Harri Piispanen
Försök att starta ett band!

Orchestra

Installation

Sound can be created in many different ways such as talking, whispering, tapping or knocking. Different spaces and effects such as echo or electrical variations can also shape the sound completely differently.

The stage has horns that you can talk to or sing to, as well as a box where you can tap rhythms. Try creating different sounds together – remember to listen to each other because silence is also part of the sound.

The stage is yours!

Jukka Järvi and Harri Piispanen
Try starting a band!

Kaiut ja kulkijat

Piirros ja akryylimaalauksen pleksille

Kulkijat ovat vaeltaneet syksystä talveen Annantalon sisällä ja sen lähiympäristössä. Kulkiessa on muodostunut erilaisia ääniä: sauvan kopahduksia, viitan kahahduksia ja kenkien rahinaa. Vaelluksilla otetut dokumentaariset eli todellisia hetkiä tallentavat kuvat on piirretty ja maalattu läpinäkyville pleksilevyille. Teos tuo kaikuja retkien havainnoista galleriatilaan. Ryhmä osallistuu Annantalon esitysviikolle teoksella Kulkijat. Esitys ilmaisee tanssin keinoin ja itsevalmistettua tarpeistoa hyödyntäen vuoden vaelluksen havaintoja ja tunnelmia.

Yleisölle avoimet esitykset: ke 14.5. klo 17.30 ja su 18.5. klo 13
Tanssi- ja kuvataideryhmä Värisevät varpaat (7-17 v)
Opettajat: Sanna Kuusisto ja Miila Vainio

Pohdi minkälaiseen äänimaisemaan teokset liittyvät?

Musiikkihuone ja veistospuisto

Rakentelu

Musiikkihuone on tila musiikin kuunteluun tai soittamiseen. Teoksen pienoismallit syntyivät useassa vaiheessa. Ryhmämme luonnosteli eri tekniikoilla ja rakenteli luonnosten pohjalta. Työskentelimme musiikin inspiroimana, kuunnellen erilaisia tyyllilajeja teknosta suomalaiseen kansanmusiikkiin, aasialaiseen ja afrikkalaiseen musiikkiin. Maalasimme vapaasti musiikin vietävänä ja muovailimme silmät kiinni, antaen äänien ohjata luomisprosessiamme.

Arkkitehtuurin ja muotoilun ryhmät
Moduli (7-9 v)
Opettaja: Heli Niska

Minkälaisesta musiikista sinä inspiroidut?

Ekon och vandrare

Ritning och akrylmålning på plexiglas

Från höst till vinter har besökare vandrat i och runt Annegården. När de har gått har olika ljud uppstått: knackningar av pinnar, prasslande av kappor och skrapande av skor.

Under vandringsturerna har man tagit dokumentära bilder, det vill säga bilder som fångar verkliga ögonblick, och de har ritats och målats på genomsynligt plexiglas. Verket medför ekon av observationer från vandringarna till gallerilokalen.

Gruppen deltar i Annegårdens föreställningsvecka med verket Vandrarna. Föreställningen uttrycker observationerna och stämningarna under ett års vandring genom dans och självtillverkade tillbehör.

Föreställningar som är öppna för allmänheten: ons 14.5 kl. 17.30 och sön 18.5 kl. 13.00

Dans- och bildkonstgruppen Värisevät varpaat (7-17 år)

Lärarna: Sanna Kuusisto och Miila Vainio

Fundera över det ljudlandskap som verken relaterar till?

Echoes and wanderers

Drawing and acrylic painting on plexiglass

Wanderers have wandered inside the Annantalo building and in its vicinity from autumn to winter. Various sounds have formed along the way: a rod knocks; a cape rustles; and a shoe clatters.

The documentary images taken during the wandering, i.e. images recording real moments, have been drawn and painted on transparent plexiglass boards. The work introduces echoes of the sightings of the excursions to the gallery space.

The group participates in Annantalo's performance week with the work Wanderers. The performance expresses the observations and moods of the year's wandering by means of dance and self-made accessories.

Performances open to the public: Wed 14 May at 17.30 and Sun 18 May at 13.00

Dance and visual arts group Värisevät varpaat (7-17 years)

Teachers: Sanna Kuusisto and Miila Vainio

Consider to what kind of soundscape the works relate?

Musikrum och skulpturpark

Bygge

Ett musikrum är en lokal för att lyssna på eller spela musik.

Verkets miniatyrer skapades i flera steg. Vår grupp skissade med hjälp av olika tekniker och byggde med stöd av skisserna. Vi arbetade med inspiration av musik och lyssnade på olika genrer, från techno till finsk folkmusik, asiatisk och afrikansk musik. Vi målade fritt, styrda av musiken och formade med slutna ögon och lät ljuden vägleda vår kreativa process.

Gruppen för arkitektur och formgivning
Moduli (7-9 år)

Lärare: Heli Niska

Vilken typ av musik hämtar du inspiration från?

Music room and sculpture park

Construction

A music room is a space for listening to or playing music.

The miniature models of the work were born in several stages. Our group sketched them with different techniques and built them based on the sketches. We worked inspired by music, listening to different genres, from techno to Finnish folk music and to Asian and African music. We painted freely, carried away by music and moulded the miniatures with our eyes closed, letting the sounds guide our creative process.

Architecture and design groups
Module (7-9 yrs)

Teacher: Heli Niska

What kind of music inspires you?

Musiikkitalo

Millä tavoin musiikki voi vaikuttaa paikan tunnelmaan?

Rakentelu

Musiikkitalo-pienoismalleissa musiikki on vaikuttanut rakennusten suunnitteluun monin eri tavoin. Työ aloitettiin kuuntelemalla musiikkia ja tuomalla kuultu näkyväksi erilaisilla tekniikoilla luonnostellen. Oppilaat saivat itse päättää, miten musiikki näkyy heidän omissa töissään: onko tila tarkoitettu soittamiseen, kuunteluun vai onko kuunneltu musiikki vaikuttanut koko talon ulkonäköön?

Arkkitehtuurin ja muotoilun ryhmä Skaala (10-12 v)
Opettaja: Heli Niska

Kerran kuultua...

Palauta mieleesi jokin mukava hetki!

Stop motion -animaatio

Teoksessa on kuvattuna aikuisen ja lapsen yhteisiä mieleenpainuneita hetkiä. Hetkissä nähdään hellyydenosoituksia, lempivitsejä, loruja ja yhteisiä hassuja sattumuksia. Teokset on toteutettu stop motion -animaatiotekniikalla ilmeikkäiden vahahahmojen esittäminä.

Kuva- ja mediataiteen aikuinen-lapsi-ryhmä Digi-Murut (5-6 v) ja Digi-Gurut (7-9 v), kevät 2025
Opettaja: Jenna Saarinen

Musikhus

Bygge

I musikshusminiatyrerna har musiken påverkat formgivningen av byggnaderna på många olika sätt. Arbetet inleddes med att man lyssnade på musik och gjorde det som hördes synligt genom att skissa med olika tekniker. Eleverna fick själva bestämma hur musiken skulle återspeglas i deras egna verk: är lokalen avsedd för att spela eller lyssna, eller har musiken man har lyssnat på inverkat på hela husets utseende?

Gruppen för arkitektur och formgivning Skaala (10–12 år)

Lärare: Heli Niska

Hur kan musik inverka på atmosfären som råder i en plats?

Musiikkitalo

Construction

In miniature models of Musiikkitalo, music has influenced the design of buildings in many ways. The work began with listening to music and making what was heard visible by sketching with various techniques. The pupils were allowed to decide for themselves how the music would appear in their own work: is the space intended for playing or listening, or has the music listened to affected the appearance of the whole building?

Architecture and design group Skaala (10–12 yrs)

Teacher: Heli Niska

How can music affect the atmosphere of a place?

En gång hörde jag...

Stop motion-animation

Verket föreställer en vuxens och ett barns minnesvärda gemensamma ögonblick. Ögonblicken innehåller ömhet, favoritskämt, ramsor och delade roliga incidenter. Verken är realiserade med hjälp av stop motion-animationsteknik, avbildade med uttrycksfulla vaxfigurer.

Vuxen-barn-gruppen inom bild- och mediekonst Digi-Murut (5–6 år) och Digi-Gurut (7–9 år), våren 2025

lärare: Jenna Saarinen

Återkalla ett trevligt ögonblick!

Once heard...

Stop motion animation

The work depicts memorable moments shared by an adult and a child. In the moments, you see affection, favourite jokes, rhymes and shared funny coincidences. The works have been executed with stop motion animation technology, performed by expressive wax figures

Adult-child group of visual and media arts Digi-Murut (5-6 years) and Digi-Gurut (7-9 years), spring 2025

Teacher: Jenna Saarinen

Recall a nice moment!

Viestejä ja muistutuksia

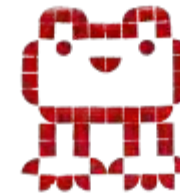
Lepää, leiki, nauti ja ui! Etsi teoksesta suosikkikehoituksesi.

Legotaidegrafiikka, painoväri paperille

Mitä eläimet tai hyönteiset voisivat viestiä ihmisille? Mitä asiaa on meren asukkailla tai maan alla asustavilla elollisilla? Annantalon taidegrafiikan 5×2-ryhmät pääsivät pohtimaan näitä kysymyksiä ja rakentamaan ideansa pala palalta rakentuviksi kuviksi.

Helsingin Juutalainen Yhteiskoulu 3-5lk, Siltamäen ala-asteen koulu 5JR, The English School 5A & 5B, Vesalan peruskoulu 4B, Paloheinän ala-asteen koulu 6C ja Kulosaaren ala-asteen koulu 6D
Opettaja: Elina Rantasuo

Tehtävä



Pikselitaidetta

Näyttelyn teoksessa Viestejä ja muistutuksia näemme eläinten ja muiden eliöiden kuvitteellisia kehoituksia, muistutuksia tai huudahduksia ihmisille. Tässä tehtävässä tutustumme pikselitaiteeseen ja yritämme asettaa toisen asemaan. Tehtävän innoituksena on toiminut Eunice Chiongin teokset.

1. Ota ruutupaperia, lyijykynä, tusseja ja hippunen mielikuvitusta.
2. Valitse jokin elävä eliö: eläin, kasvi, bakteeri tai sieni.
3. Pohdi, mitä valitsemasi eliö haluaisi viestiä ihmisille? Mitä se osaa paremmin kuin ihmiset? Minkälaisena valitsemasi eliö näyttäytyy saduissa tai luonnossa?

Mitkä ovat sen vahvuuksia tai mitä se tarvitsisi? Valitse eliölle sopiva viesti tai kehotus.

4. Hahmottele eliö ja sen viesti ruutupaperille. Väritä ruutupaperista yksi pikseli eli yksi ruutu kerrallaan.
5. Lopuksi voit värittää pikselit tusseilla.

Meddelanden och påminnelser

Legokonstgrafik, tryckfärg

Vad kan djur eller insekter kommunicera till människor? Vad har varelserna i havet eller under jorden att säga?

Annegårdens 5×2-konstgrafikgrupper fick reflektera över dessa frågor och bygga sina idéer till bilder bit för bit.

Skolorna Helsingin Juutalainen Yhteiskoulu 3-5lk, Siltamäen ala-asteen koulu 5JR, The English School 5A & 5B, Vesalan peruskoulu 4B, Paloheinän ala-asteen koulu 6C och Kulosaaren ala-asteen koulu 6D

Lärare: Elina Rantasuo

*Vila, lek, njut och simma!
Hitta din favorituppmaning i verket.*

Messages and reminders

Lego graphic arts, ink on paper

What could animals or insects communicate to humans? What things would the inhabitants of the sea or creatures living underground like to communicate to us?

Annantalo's 5×2 art graphics groups were able to reflect on these questions and build their ideas into piece-by-piece images.

The Jewish Community School in Helsinki (Helsingin Juutalainen Yhteiskoulu), grades 3-5, Siltamäki Primary School 5JR, The English School 5A & 5B, Vesala Comprehensive School 4B, Paloheinän Primary School 6C and Kulosaari Primary School 6D

Teacher: Elina Rantasuo

Rest, play, enjoy and swim! Find your favourite prompting from the work.

Uppgift

Pixelkonst

I verket Meddelanden och påminnelser i utställningen ser vi inbillade uppmaningar, påminnelser eller utrop från djur och andra organismer till människor. I denna uppgift kommer vi att utforska pixelkonst och försöka sätta oss in i någon annans situation.

1. Ta fram rutpapper, en blyertspenna, tuschpennor och en gnutta fantasi.
2. Välj en levande organism: djur, växt, bakterie eller svamp.
3. Fundera på vad organismen skulle vilja kommunicera till människan. Vad kan den göra bättre än människan? Hur ser den organism du har valt ut i sagor eller i naturen? Vilka är dess styrkor eller vad behöver den? Välj ett meddelande eller en uppmaning som skulle passa för organismen.
4. Skissa upp organismen och dess budskap på rutpappret. Färglägg en pixel, det vill säga en ruta på rutpappret, i taget.
5. Slutligen kan du färglägga pixlarna med markörer.

Inspirationen till uppdraget kom från Eunice Chiongs verk.

Assignment

Pixel art

In the work Messages and Reminders of the exhibition, we see imaginary promptings, reminders or exclamations of animals and other organisms to people. In this assignment, we familiarise ourselves with pixel art and try to put ourselves in the position of another.

1. Grab some grid paper, a pencil, markers and a little imagination.
2. Choose a living organism: an animal, plant, bacterium or fungus.
3. Consider what your chosen organism would like to communicate to humans. What can it do better than humans? How does your chosen organism appear in fairy tales or in nature? What are its strengths, or what would it need? Select a suitable message or prompting for the organism.
4. Outline the organism and its message on grid paper. Colourise one pixel or one grid at a time on the grid paper.
5. Finally, you can colour the pixels with markers.

Inspired by the works of Eunice Chiong.

Nuorten ääni taiteesta

Videoteos

Graffiti, maalaus vai valokuva? Hiili, maali vai sekatekniikka? Ytimekkäällä videolla nähdään ja kuullaan nuorten omia näkemyksiä taiteesta!

Helsingin kaupungin Katutaidetoimiston nuoret (15-25 v)
Ohjaaja: Samuli Turunen

Mistä aiheesta haluaisit tehdä graffitin ja minne?

Unga människors röst om konst

Videokonstverk

Graffiti, målning eller fotografi?
Kol, färg eller blandteknik?

I denna kortfattade video kan du se och höra ungdomarnas egna åsikter om konst!

Ungdomar (15–25 år) från Helsingfors stads gatukonstkontor

Handledare: Samuli Turunen

Vad skulle du vilja göra graffiti på och var?

The voice of young people in art

Video work

Charcoal, painting or photo?
Charcoal, paint or mixed technique?

In the video, you can see and hear young people's own views about art!

Young people of the City of Helsinki Street Art Office (15–25 years)

Director: Samuli Turunen

What topic would you like to make graffiti on, and where?

Näyttelytiimi

Työryhmä: Anni Haavisto, Jukka Järvi, Annukka Mustonen, Harri Piispanen, Nicolas Salo, Marianne Turtio, Vilma Valjakka

Tuottaja: Harri Piispanen

Valosuunnittelu: Nicolas Salo

Näyttelyrakenteet: Jukka Järvi

Yleisötyö: Marianne Turtio

Opastukset: Hanna Alajärvi, Anni Haavisto ja Marianne Turtio

Viittomakieliset opastukset: Aino Laiho

Vihkon tehtävät: Karoliina Helminen, Simo Koivunen, Saana Murtti, Elina Rantasuo, Marianne Turtio

Taitto: Kristian Autio

Paino: Grano

B-Ö hahmon suunnittelu: Harri Piispanen

Tuotanto Annantalo 2025

Annankatu 30, 00100 Helsinki
www.annantalo.fi

Utställningsteam

Arbetsgrupp: Anni Haavisto, Jukka Järvi, Annukka Mustonen, Harri Piispanen, Nicolas Salo, Marianne Turtio, Vilma Valjakka

Producent: Harri Piispanen

Ljusdesign: Nicolas Salo

Utställningsstrukturer: Jukka Järvi

Publikarbete: Marianne Turtio

Guidade turer: Hanna Alajärvi, Anni Haavisto och Marianne Turtio

Guidningar på teckenspråk: Aino Laiho

Uppgifterna i häftet: Karoliina Helminen, Simo Koivunen, Saana Murtti, Elina Rantasuo, Marianne Turtio

Ombrytning: Kristian Autio

Tryck: Grano

Figurdesign för B-Ö: Harri Piispanen

Produktion Annegården 2025

Annegatan 30, 00100 Helsingfors
www.annantalo.fi/sv

Exhibition team

Working group: Anni Haavisto, Jukka Järvi, Annukka Mustonen, Harri Piispanen, Nicolas Salo, Marianne Turtio, Vilma Valjakka

Producer: Harri Piispanen

Lighting design: Nicolas Salo

Exhibition structures: Jukka Järvi

Audience work: Marianne Turtio

Guided tours: Hanna Alajärvi, Anni Haavisto and Marianne Turtio

Sign language guidance: Aino Laiho

Booklet assignments: Karoliina Helminen, Simo Koivunen, Saana Murtti, Elina Rantasuo, Marianne Turtio

Layout: Kristian Autio

Printed by: Grano

B-Ö character design: Harri Piispanen

Production Annantalo 2025

Annankatu 30, 00100 Helsinki
www.annantalo.fi

Mitä mieltä olit näyttelystä ja vihon tehtävistä? Mikä jäi erityisesti mieleesi? Anna palautetta QR-koodin kautta ja osallistu leffalippuarvontaan!

Kiitos, että vierailit näyttelyssä!

Vad tyckte du om utställningen och uppgifterna i häftet? Finns det något särskilt du kommer ihåg? Ge oss respons med QR-kod och delta i utlottning av biobiljetter!

Tack för att du besökte utställningen!

What did you think about the exhibition and the booklet's assignments? What especially stuck in your mind? Give feedback via QR code and take part in a movie ticket draw!

Thank you for visiting the exhibition!



Annantalo

Helsinki
Helsingfors